



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 23 ноември 2015 г.
(OR. fr)

13602/15

LIMITE

PV/CONS 55
AGRI 558
PECHE 408

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ¹

Относно: **3418^o** заседание на Съвета на Европейския съюз (**СЕЛСКО
СТОПАНСТВО И РИБАРСТВО**), проведено в Люксембург на 22
октомври 2015 г.

*

Информация за обсъжданията на законодателни актове в Съвета, други обсъждания в Съвета, открити за обществеността, и открити дебати се съдържа в допълнение 1 към настоящия протокол.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

1. Приемане на дневния ред	3
----------------------------------	---

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

2. Одобряване на списъка на точки А.....	3
--	---

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

3. Одобряване на списъка на точки А.....	3
--	---

РИБАРСТВО

4. Предложение за регламент на Съвета за определяне на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи рибни запаси, приложими в Балтийско море, за 2016 г.....	3
5. Годишни консултации ЕС—Норвегия за 2016 г.	4

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

6. За съобразено с изменението на климата селско стопанство.....	5
7. Други въпроси.....	6
а) Използване на продукти за растителна защита, съвместими с устойчивото развитие	
б) Доклади на Комисията относно евентуалната необходимост от разпоредби относно напитките на млечна основа и подобни продукти, предназначени за малки деца, от една страна, и храните, предназначени за спортисти, от друга страна	
в) Министерска конференция на тема „Как да се поддържа селско стопанство без ГМО в Европа“ (Птуй, Словения, 21 август 2015 г.)	
г) Г-7 — Заседание на министрите на здравеопазването — Резистентност към антибиотици (Берлин, 8—9 октомври 2015 г.)	
д) Нови техники за земеделието и животновъдството	
е) Резултати от заседанието на държавите от Вишеградската четворка и България, Австрия, Румъния и Словения (V4 + 4) (Ческе Будейовице, Чешка република, 26 август 2015 г.)	

ПРИЛОЖЕНИЕ — Изявления за протокола на Съвета	8
---	---

*
* * *

1. Приемане на дневния ред

13007/15 OJ CONS 55 AGRI 525 PECHE 357

Съветът прие посочения по-горе дневен ред.

ОБСЪЖДЕНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(Открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

2. Одобряване на списъка на точки А

13029/15 PTS A 76

Съветът одобри списъка на точки А, който се съдържа в док. 13029/15.

Повече информация за приемането на тези точки се съдържа в допълнението.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

3. Одобряване на списъка на точки А

13030/15 PTS A 77

Съветът одобри списъка на точки А, който се съдържа в док. 13030/15.

Делегациите на Испания, Кипър и Румъния се въздържаха по точка 22 и направиха изявления. Делегациите на Чешката република, Словакия и Обединеното кралство, както и Комисията, направиха изявления.

Изявленията по тези точки се съдържат в приложението.

РИБАРСТВО

4. Предложение за регламент на Съвета за определяне на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи рибни запаси, приложими в Балтийско море, за 2016 г.

(правно основание, предложено от Комисията: член 43, параграф 3 от ДФЕС)

– Политическо споразумение

13100/15 PECHE 364

11675/15 PECHE 281

+ ADD 1

Съветът единодушно постигна политическо споразумение относно възможностите за риболов на определени рибни запаси в Балтийско море за 2016 г. Комисията подкрепи окончателния компромисен текст, изготвен от председателството (док. 13269/1/15 REV 1). В допълнение към изявленията, включени в компромисния текст на председателството, BE, ES, FR и PT направиха изявления (док. 13404/15 ADD 1) относно любителския риболов.

5. Годишни консултации ЕС—Норвегия за 2016 г.

- Обмен на мнения
12468/15 PESC 324 N 6

Съветът проведе обмен на мнения във връзка с годишните консултации, които ще проведат ЕС и Норвегия по силата на двустранното споразумение за риболов. Първият кръг на консултациите ще се проведе от 16 до 20 ноември 2015 г. в Копенхаген с цел приключване на преговорите преди началото на 2016 г.

Много делегации изтъкнаха значението на това двустранно споразумение. Някои делегации изразиха опасения по отношение на обема на улова, определен едностранно от Норвегия за синия меджид за 2015 г., по-специално с оглед на научното становище, което препоръчва за 2016 г. значително намаляване на улова.

Голям брой делегации подчертаха колко е важно да се намери справедлив и разумен баланс в обмена на възможности за риболов с Норвегия. Няколко делегации припомниха, че от 1 януари 2016 г. задължението за разтоварване на сушата ще влезе в сила постепенно за дънните видове, като този нов контекст следва да се вземе предвид в преговорите с Норвегия.

Основните теми за обсъждане с Норвегия ще бъдат следните:

- мерки за управление на 7 рибни запаса, които се управляват съвместно в Северно море и Скагерак;
- евентуални корекции в светлината на новото становище на ICES на действащите механизми за управление в Северно море за пикша и херинга;
- обмен на възможности за риболов, за да се даде възможност за продължаване на риболовните дейности, които са важни за рибарите от двете страни.

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

6. За съобразено с изменението на климата селско стопанство

– Обмен на мнения

12693/15 AGRI 511 CLIMA 105 ENV 608

Съветът проведе обмен на мнения въз основа на док. 12693/15.

Обсъждането започна с изказванията на трима поканени лектори. Няколко делегации бяха на мнение, че реформираната ОСП вече представлява добра основа за смекчаване на последиците от изменението на климата. Въпреки това може да се даде приоритет на някои интелигентни мерки и решения. Повечето делегации подкрепиха идеята, че връзката между науката и селскостопанската практика следва да се подобри, по-специално чрез трансфер на знания и повишаване на осведомеността на земеделските производители. Няколко министри, както и представителят на Комисията, подчертаха значението на европейското партньорство за иновации и на „Хоризонт 2020“.

Много министри изтъкнаха факта, че селското стопанство е част от решението за смекчаване на последиците от изменението на климата, включително в рамките на COP21, но че целите трябва да останат реалистични.

Делегацията на Франция прикани министрите да се присъединят към инициативата „4 %: почви за продоволствената сигурност и климата“, чието начало ще бъде поставено по време на COP21. Няколко държави членки подкрепиха тази инициатива.

Съветът взе под внимание становищата, изразени от държавите членки, Комисията и поканените лектори. Председателят ще изпрати на председателя на Съвета по околна среда писмо, обобщаващо резултатите от обсъждането.

7. Други въпроси

а) Използване на продукти за растителна защита, съвместими с устойчивото развитие

- Информация от делегацията на Нидерландия
12769/15 AGRI 515 PHYTOSAN 48 PESTICIDE 3

Съветът взе под внимание искането на делегацията на Нидерландия, подкрепено от мнозинството от делегациите, както и отговора на представителя на Комисията.

б) Доклади на Комисията относно евентуалната необходимост от разпоредби относно напитките на млечна основа и подобни продукти, предназначени за малки деца, от една страна, и храните, предназначени за спортисти, от друга страна

- Информация от делегацията на Франция
12735/15 DENLEG 129 AGRI 513 SAN 322

Съветът взе под внимание бележките на делегациите на Франция, Ирландия и Гърция относно последиците от закъснението при публикуването на докладите, по-специално що се отнася до определянето на правната рамка, която ще се прилага към тези храни след влизането в сила на Регламент (ЕС) № 609/2013.

Съветът взе под внимание и намерението на Комисията да публикува докладите през следващите няколко месеца.

в) Министерска конференция на тема „Как да се поддържа селско стопанство без ГМО в Европа“

(Птуй, Словения, 21 август 2015 г.)

- Информация от делегацията на Словения
12600/2/15 AGRI 504 ENV 600 DENLEG 127 REV 2

Съветът взе под внимание предоставената от делегацията на Словения информация относно резултатите от конференцията. Съветът взе също така под внимание и изказванията на няколко делегации, както и бележките на представителя на Комисията.

г) Г-7 — Заседание на министрите на здравеопазването — Резистентност към антибиотици

(Берлин, 8—9 октомври 2015 г.)

- Информация от делегацията на Германия
12933/15 AGRI 521 VETER 82 PHARM 43

Съветът взе под внимание предоставената от делегацията на Германия информация относно резултатите от това заседание. Съветът взе също така под внимание и изказванията на няколко делегации, както и бележките на представителя на Комисията.

д) **Нови техники за земеделието и животновъдството**

- Информация от делегацията на Германия
13179/15 AGRI 533 ANIMAUX 52 SEMENCES 23 PI 74

Съветът взе под внимание искането на делегацията на Германия, подкрепено от няколко делегации, както и отговора на представителя на Комисията.

е) **Резултати от заседанието на държавите от Вишеградската четворка и България, Австрия, Румъния и Словения (V4 + 4)
(Ческе Будейовице, Чешка република, 26 август 2015 г.)**

- Информация от делегацията на Чешката република
12914/15 AGRI 520 AGRIFIN 87 AGRIORG 74 AGRISTR 64

Съветът взе под внимание информацията от делегацията на Чешката република, както и бележките на представителя на Комисията.

ИЗЯВЛЕНИЯ ЗА ПРОТОКОЛА НА СЪВЕТА

По точка 1 от
списъка на
точки А:

Препоръка за решение на Съвета за упълномощаване на Комисията да започне преговори от името на Европейския съюз за подновяването на протокола за определяне на възможностите за риболов и финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между Европейския съюз и Република Габон
– Приемане

ИЗЯВЛЕНИЕ № 1 НА КОМИСИЯТА

„Според Комисията не е необходимо в решение на Съвета за разрешаване на започването на преговори да се посочва материалноправно основание.“

ИЗЯВЛЕНИЕ № 2 НА КОМИСИЯТА

„Съгласно член 31, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета относно общата политика в областта на рибарството Комисията напълно признава значението на устойчивата експлоатация на морските биологични ресурси и следващата от това необходимост да се гарантира подходящо прилагане на концепцията за излишък, както е изразена в член 62, параграф 2 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, по-специално в случаите, в които достъпът на външния флот на ЕС до ресурси, разпределени във води на партньорската държава, се управлява от споразумение за партньорство в областта на устойчивото рибарство и съответните му протоколи.

При все това, по отношение на член 64 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право и член 31, параграф 4 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, Комисията счита, че концепцията за излишък се прилага в по-малка степен спрямо дейности по рибарство, при които се експлоатират далекомигриращи видове, където адекватни цели и подходящи мерки на управление — правила за приоритетен достъп, ограничаване на улова, капацитета или риболовните усилия и ключове за разпределение, ако е целесъобразно — трябва да бъдат определени предимно на регионално и подрегионално равнище от договарящите се страни към компетентните регионални организации за управление на рибарството, като надлежно се вземат предвид съответните научни становища.“

По точка 22 от
списъка на
точки А:

Отношения с Косово *

- Решение на Съвета за подписване от името на Съюза на Споразумение за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово*, от друга страна
- Решение на Съвета за одобряване на сключването от Европейската комисия, от името на Европейската общност за атомна енергия, на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово*, от друга страна
- Споразумение за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово*, от друга страна

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ИСПАНИЯ

„Позицията на Испания по отношение на приемането от Съвета на решенията за подписване и за сключване на Споразумението за стабилизиране и асоцииране с Косово не засяга испанската позиция по отношение на международния статут на Косово и съответства на Резолюция 1244(1999) на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

Използването като правно основание за Споразумението за стабилизиране и асоцииране с Косово на член 37 от Договора за Европейския съюз във връзка с член 31 от Договора за Европейския съюз, както и на член 217 от Договора за функционирането на Европейския съюз във връзка с член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз, не засяга позицията на Испания по отношение на международния статут на Косово и е съобразено с Резолюция 1244(1999) на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

Посочването на европейската перспектива на Косово може да се разбира единствено като сближаване с ЕС без крайна цел присъединяване към ЕС, тъй като едностранното обявяване на независимост не е единодушно признато.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА РЕПУБЛИКА КИПЪР

относно сключването и подписването на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово*, от друга страна

„Република Кипър изтъква отново позицията си, че не признава едностранното обявяване на независимост от страна на Косово през 2008 г., и счита, че названието „Косово“ не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244(1999) на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

* Това название не засяга позициите по отношение на статута и е съобразено с Резолюция 1244(1999) на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

Освен това Република Кипър заявява, че сключването и подписването на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово, от друга страна, не засягат позицията на Република Кипър по отношение на статута на Косово, който ще бъде решен в съответствие с националната практика и международното право, и не установяват договорни отношения или задължения от страна на Република Кипър спрямо Косово.

Използваното правно основание за Споразумението за стабилизиране и асоцииране с Косово, включително член 37 от Договора за Европейския съюз, не засяга позицията на Република Кипър по отношение на международния статут на Косово и е съобразено с Резолюция 1244(1999) на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.

Освен това, сключването и подписването на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово, от друга страна, не създават в никакъв случай прецедент по отношение на бъдещите отношения между Европейския съюз и Косово.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА РУМЪНИЯ

относно подписването на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово*, от друга страна

„Румъния ще вземе под внимание подписването на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово, от друга страна, на церемонията, която ще се проведе на [да се впишат датата и мястото на подписването].

Румъния изтъква отново националната си позиция на непризнаване на Косово като държава.

Подписването от Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия на Споразумението за стабилизиране и асоцииране с Косово се извършва, без да се засяга позицията на Румъния по отношение на статута на Косово, и по никакъв начин не предполага признаването от Румъния на държавността на Косово.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА СЛОВАКИЯ

относно решението на Съвета за подписване от името на Европейския съюз на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово*, от друга страна; и решението на Съвета за одобряване на сключването от Европейската комисия, от името на Европейската общност за атомна енергия, на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово*, от друга страна

„Словашката република заявява, че позицията ѝ във връзка с решенията на Съвета за сключване и подписване на Споразумението за стабилизиране и асоцииране не засяга националната ѝ позиция по отношение на статута на Косово и съответства на Резолюция 1244(1999) на Съвета за сигурност на ООН и становището на Международния съд относно обявяването на независимост от страна на Косово.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО И ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА

„Обединеното кралство и Чешката република изразяват съгласие с решението на Съвета, включително във връзка със съгласието, постигнато по член 3, параграф 1 (договорености относно председателството от страна на ЕС). Обединеното кралство и Чешката република смятат, че тази разпоредба следва да се прилага, като надлежно се отчита естеството на въпросите, които ще се обсъждат от Съвета за асоцииране.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

относно решението на Съвета за сключване от името на Европейския съюз на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово, от друга страна
СОМ(2015) 181; и

решението на Съвета за подписване от името на Европейския съюз на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово, от друга страна
СОМ(2015) 183;

„Обединеното кралство приветства подписването на Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейския съюз и Европейската общност за атомна енергия, от една страна, и Косово, от друга страна.

Обединеното кралство смята обаче, че това споразумение съдържа разпоредби, свързани с временния престой на физически лица с цел стопанска дейност и с обратното приемане, които произтичат от част III, дял V от Договора за функционирането на Европейския съюз. Обединеното кралство припомня, че в съответствие с член 2 от Протокол (№ 21) към Договорите относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия по отношение на пространството на свобода, сигурност и правосъдие никоя разпоредба на международно споразумение, сключено от Съюза по силата на посочения дял, не е обвързваща или приложима спрямо Обединеното кралство освен ако, в съответствие с член 3 от Протокола, то уведоми, че желае да взема участие в приемането и прилагането на дадена предложена мярка.

Ето защо, в съответствие с член 3 от Протокол (№21), Обединеното кралство уведоми председателя на Съвета, че възнамерява да участва в решенията на Съвета, доколкото те са свързани с временния престой на физически лица с цел стопанска дейност.“

ИЗЯВЛЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

относно понятието „специализирани познания“ в член 55, параграф 2, буква б)

„Комисията счита, че понятието „специализирани познания“ в член 55, параграф 2, буква б) от Споразумението за стабилизиране и асоцииране съответства на аналогичното определение („лице, притежаващо рядко срещани познания“), използвано в списъка със специфични задължения на ЕС от Общото споразумение по търговията с услуги (ГАТС) на СТО. Употребата на думата „специализирани“ вместо „рядко срещани“ не води до промяна или разширяване на определението на ГАТС, а просто представлява адаптиране към използвания понастоящем език.“